

# 5. let

Není na místě, abych psal recenzi na výstavu českého designu ve Veletržním paláci Národní galerie, která byla připravena při příležitosti 15. výročí založení Design centra České republiky, pořádána ve spolupráci s NG Praha a AC Expo a zahájena u příležitosti souboru výstav art&interior<sup>®</sup>. Jako spoluautoru expozice mně funkce recenzenta rozhodně nepřísluší, a navíc bych postrádal potřebnou objektivitu a kritičnost. Přesto bych chtěl věnovat tento sloupek oslavě českého strojírenského designu.

V naší zemi jsme si zvykli chodit na výstavy, které se jen okrajově dotýkají oblasti průmyslu, jenž má pro naši ekonomiku zcela zásadní význam. Letošní zaměření soutěže Vynikající výrobek roku „pouze“ na strojírenský design přinesla předpokládaný dobrý „výlov“, jehož výsledek v mnohém ještě předčil naše nejspíše očekávání. A tak máme na výstavě v Národní galerii možnost předvést produkty, které mají skutečně světové parametry, jsou moderní a úspěšné i v nejtvrděší konkurenci a naplňují jednu z podstatných vlastností dobrého designu – to jest přinášejí vysokou ekonomickou efektivitu. Tyto výrobky jsou navíc opřeny o nové a moderní technologie a nedílnou součástí jejich designu je akcentování člověka jako uživatele, ať již se jedná o ergonomické aspekty, či o etický rozměr díla.

Velkorysá plocha, která byla výstavě věnována, umožnila řadu exponátů představit in natura, anebo ve velkorozměrových fotografiích, které návštěvníkům lépe přibližují skutečné měřítko strojů. Rozsah výstavy pak umožnil představit design komplexněji než jindy, a přispět tak k objektivitě jeho vnímání.

K výročí jsme vydali publikaci obšírně informující o činnosti DC ČR. Ve výčtu aktivit jistě nelze přehlédnout základní poslání DC ČR, tj. podporovat uplatnění designu v průmyslu, službách a obchodu. Výstava si jistě zaslouží hlubší analýzy stavu českého designu a já věřím, že se jich dočkáme. Myslím si, že je nutné zamyslet se i nad patnáctiletou činností Design centra ČR, a tím navodit prostor pro širší odbornou diskusi.

**Karel Kobosil**  
ředitel DC ČR



Do 29. května můžete navštívit výstavu Český design 1990 – 2005 ve Veletržním paláci Národní galerie v Praze. Foto: Michal Bartoš

## DESIGN CENTRUM ČESKÉ REPUBLIKY



Člen:  
Mezinárodní rady  
společensví  
průmyslového  
designu – ICSID  
Mezinárodní rady  
organizací  
grafického designu  
– ICOGRADA  
Mezinárodní  
federace  
interiérových  
architektů  
a designérů – IFI  
Byra evropských  
asociací pro design  
– BEDA

MĚSÍČNÍK DESIGN CENTRA  
ČESKÉ REPUBLIKY – 2005  
Vydává: Design centrum ČR  
Radnická 2, 602 00 Brno  
Distribuce: KONGRES–takt Brno.  
Uzávěrka červnového čísla je 30. května  
2005. Bulletin najdete také na internetu  
[www.designcentrum.cz](http://www.designcentrum.cz) ve formátu  
PDF.

### Rozhovor

s prezidentem mezinárodní designérské organizace BEDA, panem Massimo Pitisem, který svým proslavem spoluzahájil výstavu Český design 1991 – 2005, konanou od 26. dubna 2005 ve Veletržním paláci Národní galerie v Praze v rámci komplexu výstav art & interior<sup>®</sup>. Svou účast zde zdůvodnil následovně:

Děkuji za pozvání. Jsem tady ne jako Massimo Pitis, který miluje Prahu, a proto by přijel kdykoliv, ale jako prezident BEDA. Je nesporné, že Česká republika je ve východoevropském světě designu avantgardou. Máte nejen dobré tradice, ale i správný přístup k současnému designu a vaše úloha v Evropě má klíčový význam. Přijet zahájit tuto výstavu je tedy pro mě nejen radostí, ale přímo povinností.

Pane Pitisi, poctil jste naši výstavu tím, že jste jí popřál štěstí při vyplutí na její pouti do světa. Víme, že jste se obeznámil nejen s výstavou samotnou, ale i s činností Design centra ČR, které výstavu připravilo. Má dle vašeho mínění tato retrospektivní přehlídka ambice zaujmout při svých plánovaných zastaveních ve světě i zahraničního návštěvníka?

Prohlédl jsem si expozici a povšiml si, jak vysoce kvalitní jsou vystavované produkty. Je pro mne vždycky poučné vidět tak dobré příklady evropsky kvalitního designu. Proto hovořím o síle různosti. Evropa je jedna země složená z mnohých. V tom je naše síla a neměli bychom na tuto jasnou skutečnost nikdy zapomínat.

Celá naše mnohdy složitá historie a současnost, to jsou řeky, které vypovídají o kultuře, identitě, tradici a také o síle věci měnit, rozvíjet se, růst a vítězit. Jsem o tom přesvědčen a je nutné, aby to tak viděla také Evropa.

*Design centrum ČR oslaví v tomto roce 15 let od svého vzniku. Můžete naši organizaci a její činnost přirovnat k nějaké italské instituci s obdobným zaměřením?*

Samozřejmě mohu srovnávat s milánským Trienále, to je však spíše instituce než skutečné design centrum. Vaše design centrum má přitom velmi pozoruhodnou historii, která začíná příběhem Rady výtvarné kultury výroby, a je skoro neuvěřitelné, jak se vyvíjela v historických souvislostech východního bloku šedesátých let minulého století. Ten příběh dokazuje, že dobrou myšlenku nemůže nic zastavit.

*Víme, že vaším oborem je grafický design a že jste se proto zajímal o naše redakční aktivity. Nejvýraznější z nich je nesporně časopis Design trend, jehož grafickou podobu v posledních dvou letech připravují studenti grafického designu VŠUP v Praze, takže každé číslo má zcela specifický vzhled. Co o tomto způsobu spolupráce soudíte a jak na vás časopis působí?* Vyučuji na milánské polytechnice a dalších školách. Myslím, že studenti musí mít pořád příležitost zkoušet a dělat nové věci. Když se pak něco podaří, posílaje nás to a dodává to odvahy. Nové myšlenky potřebují prostor, proto se mi líbí vaše iniciativa. Myslím, že výsledky této investice se plně projeví s odstupem času. Vždyť jedno z čísel Design trendu navrhla dívka, která získala letošní Národní cenu za design, a to je přece jasná vítězství této strategie!

*Za rozhovor děkují Jana Novotná a Karel Blažek*

## KVĚTEN V GALERIÍCH DC ČR

V pražské galerii Design centra České republiky v Jungmannově 30

### Bulletin

MĚSÍČNÍK DESIGN CENTRA ČESKÉ REPUBLIKY – 2005

**Vydává:** Design centrum ČR, Radnická 2, 602 00 Brno, tel.: 542 211 423, 542 214 125, fax: 542 210 432, e-mail: design@designcentrum.cz, www.designcentrum.cz.

**Redigitel:** Karel Kobosil. **Redakce:** PhDr. K. Blažek, šéfredaktor, PhDr. J. Novotná, Z. Synková, sekretariát; J. Šašková, objednávkový časopis Design trend: PROLINEA s.r.o. **Titulek a logotyp DC ČR v Švalbach.** **Sazba a osvit:** PROLINEA s.r.o., Horova 8, 616 00 Brno, tel. 541 240 141. **Tisk:** VOSTEP, spol. s r. o., Horova 48, 616 00 Brno, tel.: 549 259 035.

MK ČR E 11787, ISSN 1214-0546  
Kresba na první straně Jan Steklík

– Mozarteu je až do 10. června 2005 k vidění přehlídka prací pocházejících ze 14. ročníku národní designérské soutěže Vynikající výrobek roku 2005. Stejnomená výstava představuje oceněné a další vybrané práce, které vznikly v České republice v oblasti průmyslového a grafického designu za uplynulý rok, zatímco ostatní odvětví produktového designu se mohou v soutěži utkat v příštím roce. Studentské práce dostanou šanci v samostatné soutěži, jejíž propozice brzy zveřejníme a jejíž výsledky se v galerii v Mozarteu představí v prázdninových měsících.

Dne 5. května 2005 se v brněnské galerii DC ČR v Radnické ulici uskutečnila vernisáž další přehlídky soutěží, vypisovaných pravidelně Design centrem ČR. Jedná se o soutěžní přehlídku Český interiér 2005, která představí ucelenou kolekci prací všech svých nemnohých účastníků, a mezinárodní soutěž Mladý obal 2005, která se naopak těší rok od roku vyššímu zájmu ze stále většího počtu zemí, zahrnujíc v to i zámoří. Kromě prací oceněných v kategoriích středoškoláků, vysokoškoláků a profesionálních designérů do 30 let přinese přehlídka pestrý obrazek dobrých nápadů, vtipných kresek v poloze hry a nadsázky i do detailu dotažených řešení. Výstava Mladý obal 2005 a Český interiér 2005 potrvá v brněnském sídle Design centra ČR do 12. června 2005. (jan)

## SOUTĚŽE

Dlouho očekávaná soutěž pro studenty je konečně vyhlášena. Přihlášit se mohou všichni studenti odborných a uměleckých středních a vysokých škol na území České republiky, jejichž práce vznikly od 1. 1. 2004 a později. Termín uzávěrky je stanoven na 24. června 2005, do tohoto data je nutné doručit přihlášky na adresu DC ČR včetně CD ROM (viz propozice) v Brně, návož soutěžních prací bude podávat v termínu od 27. června do 29. června 2005 v Praze. Úspěšní autoři návrhů budou odměněni Národní cenou za studentský design, dále budou udělena ocenění Vynikající studentský design a Dobrý studentský design.

Nejlepší soutěžní práce budou představeny v galeriích DC ČR v Praze a v Brně, zároveň bude vydán katalog obsahující všechny přihlášené práce včetně prezentace škol. Další informace naleznete společně s přihláškou na www.designcentrum.cz. (J)



## SAPELI DESIGN 2006

Společnost SAPELI v odborné spolupráci s Design centrem České republiky vyhláší dvoukolovou soutěž, jejímž předmětem je navrhnout kolekci nových interiérových dveří a zárubní pro českého zákaz-

níka v duchu hesla „Dveře dělají domov“.

Společnost SAPELI byla založena v roce 1992 a je největším českým výrobcem interiérových dveří a zárubní. Charakteristickým rysem výroby je použití přírodní dýhy. Jako nosný konstrukční materiál lze použít i sklo.

**Termíny.** Soutěž byla vyhlášena na veletrhu IBF 2005 v Brně dne 19. dubna 2005. Termín uzávěrky odevzdání řádně vyplněných a podepsaných přihlášek a soutěžních prací pro 1. kolo je 10. prosince 2005 do 15 hodin na adresu DC ČR v Brně. Termín uzávěrky 2. kola soutěže je stanoven na 20. února 2006.

**Zadání.** 1. kolo – požadovaná prezentace návrhů je ve formě skic na výkresech, případně vizualizací zpracovaných na PC na tuhé podložce (posteru) o rozměrech 100 x 70 cm na výšku s označením jména a kontaktní adresy. Doporučená prezentace je formou výkresové dokumentace zejména skici barevné perspektivy nebo axonometrie a pohledy ve vhodném měřítku, charakteristické detaily vyjadřující autorský záměr. Případný doprovodný text musí být součástí výkresové dokumentace. Studenti jsou na přihlášce povinni uvést školu, ateliér a pedagogické vedení. Víta no bude dodání dokumentace předložené i na CD ROM, případně fotografie 13 x 18 cm nebo diaprozitivy 6 x 4,5 cm k publikačním účelům. Počet návrhů od jednoho autora není omezen.

2. kolo – podmínky budou upřesněny při setkání autorů vybraných návrhů s vypisovatelem soutěže bezprostředně po vyhodnocení 1. kola. Především je rozsah práce stanoven u vybraných návrhů na předložení modelu v měřítku 1:5, který musí být doplněn tvarovým řezem bez vnitřních konstrukcí v měřítku 1:1.

**Hodnocení.** Vyhodnocení soutěžních prací provede odborná jury jmenovaná ředitelem DC ČR ve složení: prof. akad. arch. Jan Fišer, akad. arch. Jiří Javůrek, akad. arch. František Vrána a dále ing. David Vítek a ing. Aleš Ullmann za společnost SAPELI. Tajemníkem jury je ing. Milan Kabát.

### Kritéria:

- originalita, kreativita a celková estetická úroveň řešení,
- vyrobiteľnosť v běžných podmínkách výrobního provozu,
- volba materiálů a jejich vzájemný soulad,
- uživatelská kvalita,
- respektování funkce,
- respektování základních požadavků na hygienu, ergonomii a bezpečnost,
- předpoklad kvalitního technologického zpracování.

**Ceny.** Autor vítězného návrhu obdrží 50 000 Kč a bude oceněn stáží ve vývojové dílně při realizaci prototypu, jejíž součástí bude i autorský dohled. V případě, že autorem vítězného návrhu je student, finanční odměna bude rozdělena na 60% pro autora a 40% pro školu.

Do 2. kola soutěže bude vybráno maximálně 5 soutěžních prací, za které uhradí SAPELI autorům skicovné ve výši 10 000 Kč, pokud spl-

ní podmínky zadání. Výsledky soutěže budou slavnostně vyhlášeny na výstavě IBF 2006 v Brně a dále budou publikovány v tiskovinách DC ČR a na www.designcentrum.cz a www.sapeli.cz, clientském časopise a i-magazínu Sapeli.

Jakékoliv upřesňující dotazy je možné adresovat na: SAPELI, s. r. o., ing. David Vítek, Obchodní centrum, Pávovská 15a, Jihlava 586 02, e-mail: vitek@sapeli.cz, www.sapeli.cz.

Propozice a přihlášky do soutěže budou také k dispozici v DC ČR, Radnická 2, 602 00 Brno, Mgr. Ivana Janíčková, tel.: 542 425 922, e-mail: janickova@designcentrum.cz, www.designcentrum.cz nebo Galerie DC ČR, Jungmannova 30, 110 00 Praha 1, tel.: 222 317 860. MK



## VÝŠEL DESIGN TREND 23

Z obsahu čísla: Pascal Mourgue, Stefan Sagmeister (Inspirace pro designéry, kteří chtějí být šťastní), Nová hudební scéna v Brně, Co je bez chvění, není pevné, Becherovka na Univerzitě Tomáše Bati, Do New Yorku s pračkou.

Objednávky: Prolinea, s. r. o., Horova 8, 616 00 Brno, tel. 541 240 141, fax 541 235 838, e-mail: linea@prolinea.cz.

## DESIGN TREND NA OBRAZOVCE

Již třetí epizodu televizního magazínu o designu Design trend, který připravuje Design centrum ČR pro kabelovou televizi, můžete sledovat na programu Forcable v týdnu od 17. do 23. května 2005. Premiéra pořadu jde v úterý, 17. 5. v 9 hodin, a po ní bude v následujících sedmi dnech odvysíláno 23 repríz. (jan)

## TAURUS 2005

Jedenáctý ročník soutěže TAURUS byl vyhodnocen odbornou hodnotitelskou jury dne 30. března 2005 v Praze. Do soutěže bylo k termínu uzávěrky soutěže přihlášeno 30 soutěžních prací z toho v kategorii realizace 21 a v kategorii studentská práce 9. Už od svého prvního ročníku si soutěž klade za cíl mapovat stávající stav, provokovat originální nápady, a popularizovat neotřelé tvůrčí činy v architektuře. Cílem soutěže je nalézt originální architektonické uplatnění českých keramických obkladů značek Bohemia-Gres, Keramika HOB a RAKO zejména v interiéru stavby.

# Český design 1990 - 2005

Veletřní palác Národní galerie v Praze, 5. patro, Dukelských hrdinů 47, Praha, 21. 4. – 29. 5. 2005

Výstava, kterou připravili pracovníci Design centra České republiky podle konceptu ředitele Karla Kobosila, představuje veřejnosti průřez novodobou historií českého průmyslového designu. Záměr prezentovat v co nejširším výběru kvalitní české výrobky, navržené českými designéry a vyráběné českými firmami, se nepodařilo splnit tak, jak bylo zamýšleno, a to především z důvodů nedostatečného prostoru. Přestože plocha ochozu 5. patra Veletřního paláce, v němž se výstava koná, čítá téměř 2000 metrů čtverečních, pro velkou retrospektivní – a snad lze uvést i reprezentativní – výstavu tato plocha nestačí. Organizátoři si proto vypomohli velkoplošnými fotografiemi, které vystaveným trojrozměrným exponátům poskytují velkorysý rámec. Prostřednictvím fotografií bylo možno ukázat nejen výrobky rozměrné, které v běžných výstavních sálcích vystavit nelze (dopravní prostředky či pracovní stroje), ale i ty, které – navrženy před léty – nebylo dnes již možné pro výstavní účely získat.

Výstava, členěná do přehledných celků podle oborů, zahrnuje jak oblast strojírenství, dopravních prostředků, elektroniky a elektrotechniky, zdravotnictví, tak i nábytek a bytové doplňky, potřeby pro domácnost, výrobky pro sport a volný čas, sklo, porcelán, šperk, oděv a graficky design.

První, neočekávaný a jistě ohromující zážitek poskytl návštěvníkovi luxusní sportovní vůz Tatra, návrh vynikajícího českého designéra Václava Krále, instalovaný v přízemí ve foyeru. Jeho doplňkem se stal automobil Octavia Combi, oceněný letos Národní cenou za design. Oba automobily, první a velmi důležité exponáty výstavy, se staly úspěšným lákadlem k její návštěvě. Zvolil-li zájemce o design k cestě do 5. patra prosklený výtah (druhá cesta vedla výtahy běžnými), ocitl se při výstupu v tzv. respiriu; v něm vedle připomínky nejdůležitějších designérských počínů z historie (za nejstarší vynikající český design je právem uváděna židle „čtrnáctka“ z roku 1859), připomenutí významných osobností českého designu, kteří za svoji designérskou činnost byli Design centrem ČR oceněni, našel záběry z výstav a soutěží pořádaných Design centrem ČR od roku 1991 do současnosti, přehled vydaných tiskovin (Design trend a bulletin) a také prezentaci předních oděvních návrhářů, kolekci českého šperku a ukázky originální obuvi z dílny Pavla Zapletala.

Přestože výstava je cíleně zaměřena na výrobky produkované sériově nebo v limitovaných řadách,



Foto: Michal Bartoš

hned na jejím počátku se našlo místo pro tři práce, které toto kritérium nespĺňují. Zastupují velkou skupinu kvalitních designérských návrhů, které nenašly ve výrobě uplatnění. Jsou připomenutím skutečnosti, že na cestě k dnešní realitě sehrály podstatnou roli sny a vize, přestože ve většině případů zůstaly nenaplněny. Při prohlídce výstavy si jistě každý návštěvník najde oblast, která je mu nejbližší. Objektivně posuzováno však není možné nevšimnout si výrobků, jejichž design je naprosto srovnatelný se zahraničním, celků, které vysoce převyšují běžný standard a které se staly žadáným výrobním artiklem. Na druhé straně pak zůstávají předměty, jež možná nejsou na první pohled tak efektní nebo sofistikované, ale zaujmou neobvyklým řešením či kreativním přístupem autora k zadání – a právě pro tyto kvality jsou ceněny i v zahraničí. Stejně tak není možné neuvědomit si, jak vynikající díla byla vytvořena v oblasti grafického designu – přestože výběr byl limitován a ve vystavené kolekci chybí mnohé stěžejní práce.

V době, která preferuje individuální řešení a individuální cesty, je stále těžší stanovit přesná kritéria pro hodnocení designu. Navíc často i tato hodnocení jsou spíše individuální než objektivní. Jisté však je, že špatný design většinou poznáme – a je jedno, zda se jedná o pracovní nářadí, židli, obuv nebo nápojové sklo.

Výstava Český design 1990 – 2005 je jistou rekapitulací uplynulých patnácti let a současně připomenutím činnosti Design centra ČR od jeho založení v roce 1991 do dnešní doby. Jejím záměrem je též upozornit na skutečnost, že některým snům

napomohlo na jejich úspěšné cestě k realitě právě Design centrum ČR. Mnohé se za patnáct let změnilo a celková bilance této změny vůbec není špatná. Věříme, že je to zřejmě i z právě probíhající výstavy.

Dagmar Koudelková

**Na vernisáži výstavy promluvil také prezident BEDA Massimo Pitis. Přinášíme překlad jeho proslovu.**

*Ze všeho nejdřív bych chtěl poděkovat Design centru České republiky za to, že mě sem pozvalo a že mi dalo příležitost vidět tuto úžasnou výstavu designu.*

*Jsem tu dnes proto, abych reprezentoval BEDA, Byro evropských asociací pro design.*

*BEDA vznikla roku 1969 původně jako zájmová skupina profesionálních designérů, ale časem se stala spojovacím článkem profesionálních designérských organizací, design center vzdělávacích a výzkumných designérských organizací a různými orgány Evropské unie.*

*Mezi východoevropskými zeměmi bylo Design centrum České republiky prvním, které se už před pěti lety stalo členem BEDA.*

*V BEDA jsem proto, že pokládám design za mnohoúčelový nástroj, který Evropská unie potřebuje.*

*Může design měnit svět? Myslelo si to mnoho našich mistrů, od Laszlo Moholy-Nagye po Ladislava Sutnara. Myslím si, že není idealismem říkat, že design může měnit svět tím, že ho formuje.*

*Nejde jenom o vytváření příjemnějšího prostředí a dobře vypadajících produktů, které dnes tady můžeme vidět, ale je to také záležitost dostupnosti a kompletnosti. Jde o formování nástrojů, které umožňují je opravdu používat, doručování čitel-*



Foto: Petr Stupka  
(petr.stupka@gate-way.cz)



Foto: Petr Stupka  
(petr.stupka@gate-way.cz)

*nějších a srozumitelnějších zpráv, redukování sociálních a ekonomických nákladů na průmyslové produkty.*

*Design je nepochybně hlavním klíčem k pochopení, ale také působivým nástrojem pro zlepšení naší schopnosti uspět na trhu.*

*Jestliže dnes průmysl úspěšně vyváží své zboží do ciziny, není to jenom díky vysoce kvalitní technologii, ale také proto, že jeho produkty jsou ve srovnání s konkurenty často lepší a inovativnější.*

*Když zazní slovo inovace, navozuje to často u posluchačů pocit nekritického respektu. Design ale věci „zpochybnuje“, chce diskutovat o každém předmětu.*

*Jak lze posuzovat inovaci?*

*Výrobek není inovativní, znečišťuje-li víc životní prostředí nebo způsobí-li větší nezaměstnanost. Nepotřebujeme nové produkty, jestliže nejsou pro lidi dostupnější. Nemusíme mít doma další zboží, jestliže to skutečně nevychází z našich potřeb, nejenom z našich tužeb.*

*Designéři jsou také strážci na volném trhu, když trh omezuje svobodu.*

*Nemůžeme to dělat sami bez pomoci podnikatelů, bez toho, že bychom sdíleli naše myšlenky s tvůrci veřejného mínění, bez podpory vzdělávání na našich školách a univerzitách.*

*Práce Design centra ČR, kterou v této zemi odvádí, je imponující a my ji považujeme za příklad spolupráce se všemi herci na scéně designu od profesionálů k administrátorům, od škol k průmyslu.*

*Přeji vám všem velký úspěch s touto výstavou jako dalším krokem při budování lépe designované Evropské unie.*

Děkují vám.

# Šroubováky pro Narex



Evidenční číslo: 71/2004  
 Designér: Kryštof Nosál  
 Výrobce: Narex Bystřice, s. r. o.

Historické kořeny společnosti NAREX Bystřice, s. r. o., zavedeného českého výrobce šroubováků, dlát a dalšího ručního nářadí, sahají do roku 1919 k firmě Richter z Bystřice u Benešova. Ta dala základy, z nichž se po druhé světové válce vycházelo při vytváření výrobního programu českého drobného ručního nářadí, především truhlářského a řezbářského, nesoucího značku NAREX, jež ale ve druhé polovině minulého století sjednocovala různorodou produkci několika výrobců spadajících do stejnojmenného koncernu. Výrobní podnik v Bystřici u Benešova do tohoto koncernu také spadal. Po roce 1989 se osamostatnil, stal se nezávislým právním subjektem a práva na používání značky NAREX odkoupil. (V ČR není jediný, kdo práva na používání značky smí používat). Značka byla zakomponována i do názvu firmy. Produkce NAREXu v Bystřici u Be-

nešova zahrnuje ke dnešnímu datu více jak 30 druhů výrobků. Stěžejní část jeho výrobního programu ale tvoří šroubováky v provedení profi, klasik i standard. Narex Bystřice, s. r. o., podnikl za účelem zvýšení produkce a odbytu šroubováků své vlastní produkce a značky na domácích i zahraničních trzích v posledních letech několik zásadních kroků a opatření, v jejichž důsledku byla rozšířena jak jejich nabídka, tak zvýšena i jejich kvalita a tím pádem i jejich konkurenceschopnost na zahraničních trzích. Např. byla změněna kvalita dřívků, design rukojetí apod. Nové tvarové řešení rukojetí pro šroubováky se nakonec stalo předmětem žádosti o zařazení Narexu do Programu Design a i předmětem veřejné dvoukolové soutěže, kterou Narex v květnu loňského roku ve spolupráci s Design centrem vypsal. Mezi základními požadavky soutěžního zadání bylo uvedeno, že nové tvarové řešení rukojetí musí být ergonomické a realizovatelné dostupnou technologií a výrobním

*Kryštof Nosál: T rukojeti jsou tvořeny hlavním centrálním článkem, který plynule navazuje na kovový dřík šroubováku. Z tohoto článku symetricky vyrůstají dvě ramena. Barevně „ostrůvky“ jsou opět z PP a začínají na jedné straně v místě otvoru pro zavěšení a také přebíhají na vyvýšenou část středního článku. Rotační rukojeť tvoří jednoduchý kaskádovitě se zužující tvar, který je samozřejmě ovlivněný ergonomií ruky. V horní části rukojeti jsou tzv. „ostrůvky“ z barevně odlišeného PP, které probíhají z nejvyššího průměru rukojeti na menší ve směru rotace (pohybu šroubování).*

zázemím, které Narex vlastní. Aby bylo možno použít variantu dvouhmoté rukojeti, byl uplatněn i požadavek na konstrukci. Omezením pro řešitele byl zákaz aplikace tvarových prvků zahraničních firem. V září 2004, po ukončení a vyhodnocení soutěže na vytvoření nové řady rukojetí šroubováků, začal Narex zajišťovat potřebné výrobní zařízení, aby mohla první realizační etapa začít již v prvním čtvrtletí 2005, pokud možno hned v lednu. (Bylo rozhodnuto, že rukojeti budou vyráběny postupně ve všech velikostech. V první etapě rukojeti T tvarů, v další pak rotačních přímých tvarů.) V období přípravy výroby potřebného zařízení probíhalo

několik konzultací mezi Narexem, výrobcem zařízení a designérem. Tvar rukojeti byl při tom v detailech ještě upřesněn. Tato důležitá předvýrobní příprava, v jejímž rámci byly zajištěny i potřebné vstříkovací formy, byla ukončena technologickými zkouškami již v lednu 2005. Z přijatých návrhů od Kryštofa Nosála, jež získaly v soutěži Vynikající výrobek roku 2005 ocenění Vynikající design, byly ke dnešnímu datu realizovány a aplikovány T rukojeti – šroubováky S Line T Profi. (Viz [www.narexby.cz/Dodatek](http://www.narexby.cz/Dodatek) ke Katalogu výrobků Narex Bystřice 2005.) Výroba rukojetí rotačních přímých tvarů má být zahájena ve třetím čtvrtletí 2005. (dyk)

## Miscelanea

pokračování ze str. 2

Odborná hodnotitelská jury dle propozic soutěže rozhodla takto: V kategorii realizace byla udělena Hlavní cena spojená s finanční odměnou 100 000 Kč soutěžní práci Tunel Mrázovka, autor: ateliér Satra Picek Architects. Tunel Mrázovka je příkladem vhodné aplikace keramických obkladů, jejichž fyzikální a estetické vlastnosti autor adekvátně využil v interiéru této dopravní stavby, z hlediska, funkčního, bezpečnostního, hygienického i psychologického. Lineární a organická kompozice a barevná skladba kultivuje utilitární prostředí silničního tunelu. V kategorii interiéry a fasády občanských a průmyslových staveb byla udělena Další cena spojená s finanční odměnou 50 000 Kč soutěžní práci Rekonstrukce fasády SPŠ stavební v Opavě. Autor návrhu: ing. Karel Záleský – PRIMA-PROJEKT. Zdařilá rekonstrukce fasádního pláště objektu školy dokumentuje příkladnou spolupráci autora, investora i výrobce při obnově historické stavby. Na zakázku vyvinutý keramický obklad podle zadaných specifikací navrácí objektu jeho původní historickou a funkční kvalitu. V kategorii interiéry a fasády bytových staveb byla udělena Další cena spojená s finanční odměnou 50 000 Kč soutěžní práci Krytý bazén rodinného domu. Autor návrhu: ing. arch. Ivan Šorm – VPÚ DECO Praha.

Realizace krytého bazénu u rodinného domu plně využívá systém pro aplikaci obkladů a bazénového programu firmy Lasselsberger, a. s., jak z hlediska funkce, tak i užítí pro daný účel. Celkového příznivého a čistého dojmu bylo dosaženo vhodnou kombinací výrazových prostředků a střídání barevnosti. V kategorii byla rovněž udělena Zvláštní cena jury soutěžní práci „Český horizont“ (sanitární zařízení koupelny), autor návrhu Martina Hrtoňová. Malý, poměrně členitý prostor hygienického zařízení s řadou zařizovacích předmětů a prvků je opticky vhodně sjednocen barevnou skladbou horizontálních pásů obkladů a jejich kompozicí. V kategorii studentská práce získala 1. místo spojené s finanční odměnou 15 000 Kč soutěžní práce Centrum pro tělesně postižené a slabozraké, autor: Radim Razzak, ČVUT Fakulta stavební, Ústav architektury Praha. Dominantním prvkem vstupních prostor do integrovaného centra pro tělesně postižené je keramická dlažba využívající grafického kontrastu světlé a tmavé, která odpovídá komunikační ose řešeného prostoru. Tento výtvarný koncept usnadňuje postiženým prostorovou orientaci a přispívá k jejich psychické pohodě. 2. místo spojené s finanční odměnou 10 000 Kč uděleno nebylo. Na 3. místě se umístily soutěžní práce Vlastní červená koupelna v podkroví RD v Červeném Újezdě, autor:

Naďa Luknárová. Formálně ucelený studentský návrh dovedený až do realizace představuje jasnou prostorovou ideu včetně barevného řešení. Dále se na 3. místě umístila soutěžní práce Designové řešení stanic metra od kolektivu autorů Lukáš Drasnar a Vojtěch Geryk, Technická univerzita Liberec, Fakulta architektury. Návrh zatím představuje koncepční ideu řešení výtvarného doprovodu nástupiště mozaikovou výzdobou respektující barevné kódování jednotlivých linek metra a reflektuje dynamiku jeho provozu. Obě soutěžní práce budou oceněny finanční odměnou 5000 Kč. Slavnostní vyhlášení výsledků soutěže se uskutečnilo na tiskové konferenci pořádané dne 19. dubna 2005 ve 12 hodin v expozici Lasselsberger, a. s. v pavilonu V na brněnském výstavišti. Více informací o výsledcích soutěže lze získat na [www.lb.cz](http://www.lb.cz). MK

## CENA JUDR. LUBOMÍRA VOLENÍKA

Cena JUDr. Lubomíra Voleníka za design keramických materiálů je výtvarná soutěž určená na podporu designu keramiky v České republice otevřená mladým designérům do 35 let. Udělení ceny není vázáno českou státní příslušností ani trvalým pobytem na území ČR. Cenu vypisuje Český porcelán, a. s., Fakulta užitého umění a designu (dále jen „FUUD“) Univerzity J. E.

Purkyně v Ústí nad Labem a Lasselsberger, a. s., v odborné spolupráci s Design centrem ČR každoročně k 17. listopadu pro následující rok. Je udělována za tvůrčí počin v oblasti designu keramických materiálů, který přesvědčivě vypovídá o talentu mladého umělce a který lze hodnotit jako umělecký a průmyslový čin v oboru designu keramiky jak ateliérové, tak i průmyslové v tematických okruzích: volné téma, stolní předmět, interiérový předmět, a stavební keramika. Oceněním pro vítěze je bezplatná realizace odbornou jury vybraného projektu v období prosinec – květen, výstava v délce tří týdnů včetně propagace a vernisáže ve Výstavní síni designu FUUD v Dubí a stipendium ve výši 40 000 Kč. Na finančním krytí ceny se podílí po 20 000 Kč Český porcelán, a. s., Fakulta užitého umění a designu Univerzity J. E. Purkyně a Lasselsberger, a. s. Z toho 20 000 Kč je určeno na krytí režijních nákladů spojených s cenou. Cena bude předávána u příležitosti vernisáže výstavy předchozího laureáta a osvědčuje se diplomem. Termín uzávěrky podání přihlášek je 31. května příslušného kalendářního roku na adresu: ateliér Design keramiky Fakulty užitého umění a designu, Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, Tovární 50, 417 02 Dubí 2. Kontaktní osoba: Marie Litterová, (417 571 858, e-mail: [atelier.dubi@seznam.cz](mailto:atelier.dubi@seznam.cz)).

Bližší informace můžete nalézt také na [www.ujep.cz](http://www.ujep.cz), [www.cesky.porcelan.cz](http://www.cesky.porcelan.cz), [www.lasselsberger.cz](http://www.lasselsberger.cz) a [www.designcentrum.cz](http://www.designcentrum.cz).

## EMOS DESIGN 2005

EMOS, spol. s r. o., v odborné spolupráci s Design centrem ČR vypsal soutěž na vytvoření návrhů nové kolekce obalů pro baterie a nabíječe, jejichž řešení muselo být dle propozic soutěže sjednoceno charakteristickými prvky. K termínu uzávěrky, která byla 25. března 2005, se přihlásilo pouze 6 soutěžících i přes poměrně velkorysé ceny, které představovaly za 1. místo (za obě kategorie) – 35 000 Kč, 2. místo (za obě kategorie) – satelitní příjmač Strong + 5000 Kč a za 3. místo (za obě kategorie) – satelitní příjmač Strong.

Předložené práce dle propozic soutěže vyhodnotila odborná hodnotitelská jury a doporučila vyhlásovateli po jejich důkladném posouzení tuto soutěž zrušit vzhledem k tomu, že nesplnily očekávání. Z hlediska designu pouze kopírovaly současnou nabídku konkurenčních značek a jejich grafické zpracování bylo spíše na střední a nižší úrovni, než bylo vypisovatelem soutěže očekáváno. *MK*

## NOVÝ PORCELÁN A SKLO JIŘÍHO PELCLA

Na letošním veletrhu Ambiente ve Frankfurtu nad Mohanem představily dvě české firmy předměty navržené pro sériovou výrobu prof. Jiřím Pelclem. Tento designér se porcelánem a sklem zabýval již v minulosti a současná aktivita je proto logickým vyústěním této činnosti. Pro porcelánku v Dubí u Teplic navrhl soubory Bohemia White a Bohemia Cobalt, v němž originálně navázal na tradiční tzv. cibulák. Výseky modrého dekoru použil na tvarové prostém servisu, jež ovšem v detailech nepostrádá romantické prvky. Pro strojní velkoprodukcí skla v novoborském Crystalexu vznikly návrhy tří nápojových setů: Ravena, Bastia a Vicenza. Výtvarník se v nich zdárně vyrovnal s technologií známou jako automatika, která i v našem prostředí postupně převažuje nad tradičními způsoby zpracování skla. I přes kompromisy dané technickými a ekonomickými požadavky tohoto druhu výroby se autorovi podařilo zejména v případě souboru Ravena dojít k neobvyklému tvarovému řešení jednotlivých tenkostěnných pohárků. Více se o zmíněných výrobcích dočtete v příštím vydání časopisu Design Trend. *Milan Hlaveš*

## NÁRODNÁ CENA ZA DIZAJN 2005

Slovenské centrum dizajnu a Ministerstvo kultury SR vyhlásilo již 7. ročník Národnej ceny za dizajn 2005. Tento ročník soutěže se prezentuje novým logotypem i vizuálním stylem a rovněž ceny budou v inovovaném provedení. V letošním roce došlo také k výrazným

změnám v propozicích a soutěž je vypsána v těchto třech kategoriích: produktový, komunikační a studentský design.

Výraznou změnou je i úprava podmínek, kde se soutěže poprvé mohou zúčastnit kromě domácích i zahraniční designéři, jejichž autorské dílo realizují výrobci na Slovensku, a dále zahraniční výrobci vyrábějící své výrobky podle návrhu zpracovaného designérem ze Slovenska. Přihlášené soutěžní práce však nesmí být starší dvou let. Soutěžní práce vyhodnotí mezinárodní jury, která udělí dvě Národní ceny v kategorii produktového a komunikačního designu. Dále budou v těchto kategoriích uděleny dvě Ceny ministerstva školství SR za studentské práce. Zvláštní cena ministra hospodářství SR je určena výrobcí a Zvláštní cena ministra kultury SR osobnosti za mimořádné aktivity v oblasti designu. V soutěži bude také uděleno deset uznání bez určení pořadí napříč všemi kategoriemi.

Oceněné práce budou vystaveny v listopadu 2005 jako součást výstavy „Dizajn na Slovensku 1990 – 2005“.

Uzávěrka přihlášek soutěžních prací je 31. července 2005.

Bližší informace můžete získat na [www.sdc.sk](http://www.sdc.sk), případně ve Slovenském centru dizajnu u RNDr. Margity Michlíkové, e-mail: [michlikova@sdsc.sk](mailto:michlikova@sdsc.sk), (+421-252 931 523 nebo 252 931 800).

## DESIGN: SLOVAKIA: 05

První soubornou zahraniční výstavu slovenského designu po vzniku samostatného Slovenska je možné zhlédnout od konce dubna 2005 v galerii Designzone v Loosově domě ve Vídni. Ohniskem výstavy s podtitulem Úspěšné příběhy – podniky, osobnosti, talenty je design jako nositel komplexní kvality a tržní výhody, který je zde doložen konkrétními příklady realizovaných prací v oblasti průmyslového a grafického designu. Doplněkem expozice úspěšných produktů je kolekce studentských prací, pocházející z atelieru průmyslového designu Vysoké školy výtvarných umění v Bratislavě.

Přehlídku Design: Slovakia: 05 provází autorská výstava užitkového skla nazvaná Fragile Design by Patrik Illo. Obě výstavy jsou ve vídeňském Looshausu k vidění až do 4. června 2005. *(jan)*

## PAMĚŤ 05 VE STUDIU LR

Nedávno otevřené Studio Liběny Rochové v Praze na Malostranském nábřeží 1, které jeho zakladatelka koncipuje jako galerii oděvních designérů, hostí v těchto dnech vítěze únorové soutěže Top Styl designer Pavla Jevulu. Výstava je přístupná od pátku do neděle vždy od 10 do 18 hodin. *(jan)*

## PROMĚNY VAŇKOVKY

Nedávno otevřené obchodní galerii Vaňkovka v Brně je věnována

publikace nakladatelství FOTEP s texty Mileny Flodrové a fotografiemi Libora Teplého. Kniha dokumentující slovem i obrazem historii této lokality vychází v česko-anglické mutaci a je k nahlédnutí v knihovně brněnského sídla Design centra ČR v Radnické ulici. *(jan)*

## „PRODUCT.CZ“

19. května 2005 v 17 hod. bude v Českém centru ve Varšavě zahájena výstava prací studentů atelieru Design keramiky z FUUD UJEP v Ústí nad Labem, který vede doc. akad. soch. Pavel Jarkovský. Prezentace byla nazvána [product.cz](http://product.cz) a zahrnuje konkrétní výstupy z keramiky a porcelánu od P. Stehlíka, R. Šediny, P. Krčmařkové, L. Malíské, M. Mikeše, L. Trundové, N. Němce, A. Strnadelové – Krejčí, K. Koláčkové, P. Hruzy, M. Lopraise a Š. Schmelzerové. Výstava potrvá do do 31. 5. 2005. Více viz [www.fuud.ujep.cz](http://www.fuud.ujep.cz) nebo [www.czechcentres.cz](http://www.czechcentres.cz). *(dyk)*

## GRAND PRIX OBCE ARCHITEKTŮ 2005

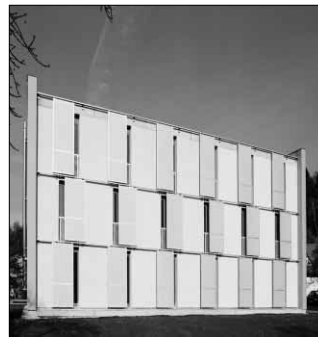
Výsledky 12. ročníku soutěžní přehlídky GRAND PRIX OBCE ARCHITEKTŮ byly slavnostně vyhlášeny na Galavečeři v Malé dvoraně Veletržního paláce v Praze dne 4. května 2005. Tuto soutěžní přehlídku vypisuje od roku 1994 Obec architektů ke dni architektury UIA. Je otevřená a zúčastnit se jí mohou čeští i zahraniční architekti, projektanti a výtvarníci. Podmínkou však je, že dílo je realizováno na území České republiky.

Přehlídka má kategorie: Novostavba, Rekonstrukce, Interiér, Krajinářská architektura a zahradní tvorba, Urbanismus, Architektonický design a drobná architektura a Výtvarné dílo v architektuře. Do soutěžní přehlídky bylo v letošním roce přihlášeno celkem 106 prací, které vyhodnotila mezinárodní jury ve složení: profesor Bengt Lunsten z Finska, Sir Michael Hopkins z Velké Británie, arch. Matěj Vozlič ze Slovenska, Lubomír Závodný ze Slovenska a Zdeněk Lukeš za Českou republiku. Po shlednutí nominovaných prací rozhodla takto:



GRAND PRIX OA udělila práci „Rekreační a sportovní areál Kraví Hora“ autorů Antonína Nováka, Petra Valenty, Radovana Smejkal a Kláry Košťálové z atelieru D.R. N.H., v. o. s.

## Miscelanea



Cenu OA v kategorii Novostavby získala práce „Dům na půli cesty č. 2 – Novostavba devíti bytových jednotek“ autora Zdeňka Trefila z Architektonické kanceláře Z. Trefil.

Cenu OA v kategorii Rekonstrukce získala „Rekonstrukce 21 správní budovy Baťova mrakodrapu na sídlo KÚ a FÚ, rekonstrukce: Ivan Bergmann a Ladislav Pastrenek, restaurování objektu: Petr Všečetka, interiér KÚ: Ivan Bergmann, Mirka Chmelařová, Marek Šlesinger a Milan Vašina, atelier: S–projekt plus Zlín, a.s. atelier B.

Čestné uznání v kategorii Rekonstrukce získala „Rekonstrukce kostela Svaté Anny“, autoři: Eva Jiříčková, Petr Vágnér a Jan Adámek, atelier Al Design, s. r. o.

Čestné uznání v kategorii Krajinářská architektura a zahradní tvorba získala „Rozhledna Brdo“, autor Svatopluk Sládeček a spoluautor Bohuslav Stránský, atelier NEW WORK.

Čestné uznání v kategorii Interiér získala práce „Příběh Pražského hradu, autoři Richard Doležal, Petr Malinský, Petr Burian a Michal Pokorný, atelier DAM, s. r. o.

Čestné uznání v kategorii Výtvarné dílo v architektuře „Logistický terminál Pisek“, autoři: Jiří Příhoda – výtvarné dílo, autoři stavby: Jan Karásek, Tomáš Novotný a Tomáš Zmek, atelier KAVA.

Cenu za celoživotní dílo získal ing. arch. Jan Hird Pokorný a Cenu investora získala práce „Rekreační a sportovní areál Kraví Hora, investor: ÚMČ Brno–střed, Dominikánská 2, Brno.

V letošním ročníku bylo poprvé uděleno Zvláštní ocenění Ministerstva pro místní rozvoj, které získala práce „Bytové domy a park na Střezině“ v kategorii Novostavba, autor Alexander Pur se spoluautory Pavlem Zdobílek, Richard Doležal, Petr Malinský, Petr Burian a Michal Pokorný, atelier AP.

Výstava potrvá ve Veletržním paláci do 29. května 2005 a dále bude prezentována na dalších místech v ČR i v zahraničí. K výstavě byl vydán katalog. Více informací lze získat na [www.grandprixoa.cz](http://www.grandprixoa.cz).

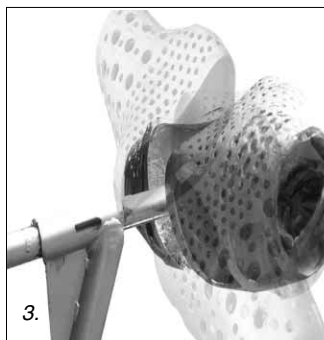
## BELDA

Jiří Belda a Zdeněk Lhotský představují společně novou kolekci pro jaro – léto 2005. Zhlédnout ji můžete od 18. května 2005 v pražské prodejně šperků a doplňků Belda v Mikulandské ulici. *(jan)*

# Zapaľte se pro design ve Veletržním paláci v Praze

V prostorách Veletržního paláce v Praze byl v dubnu zahájen šestý ročník komplexu výběrových výstav a přehlídek kvalitního českého a zahraničního designu, pořádaný od roku 2000 na téma bytová kultura. – Všeobecně, i když možná nesprávně, je prezentován pod sjednocujícím názvem art&interior. I letos, tak jako v ročnících předcházejících, byl art&interior rozčleněn na část veletržní a kontrakční, tj. komerční, a na část uměleckou, ryze předváděcí, poznávací a vzdělávací, jež je v rámci celého komplexu koncipována jako nekomerční doprovodný program výběrových (veletržních a kontrakčních) výstav, tzn. části komerční. Komerční část již skončila. Nezkreslený dojem z ní lze získat už jen prostřednictvím IDCE 05, mezinárodního magazínu o designu pro střední a východní Evropu, který byl vydán při příležitosti konání letošního art&interioru, nebo prostřednictvím katalogů, které jsou nejen reprezentativní, ale i obsáhle a dostatečně vypovídají o tom, že letošní komerční část překvapila svým vylepšeným prezentačním image a zcela novým samostatným veletržním projektem, nazvaným e-Light, výstavou moderního designu svítidel, osvětlení, osvětlovací techniky a technologií. Harmonicky doplnila art&interior® – kontrakční výstavu moderního designu nábytku, interiérového vybavení, svítidel a bytových doplňků a art&interior point. – prezentaci moderního interiérového designu v galeriích, showroomech, studiích a ateliérech na jejich stálých adresách v Praze a dalších městech ČR.

Nekomerční část, zahrnující Přehlídku českého a Přehlídku zahraničního designu, stále roste. Ukončena bude až 29. května, takže kdo ji ještě neviděl, může svou netečnost napravit. Letos však nekomerční část svou obsažností vyčleněné prostory Veletržního paláce přesáhla, tak počítejte s tím, že prohlídka obou přehlídek, se všemi jejich dílčími tematickými projekty instalovanými celkem na třech pražských adresách, bude časově náročnější. Zabere minimálně den. Z přehlídky Českého designu je ve Veletržním paláci instalován jen jeden z jejich tematických projektů. V pátém patře, na ploše téměř 2000 m<sup>2</sup>, je umístěna samostatná výstava Český design 1990 – 2005. Sny – cesty – realita. Pochází z dílny Design centra ČR a více se o ní dočtete na třetí straně tohoto bulletinu. Druhý dílčí tematický projekt spadající do Přehlídky českého designu, Design do tmy – Design pro zra-



kově postižené, je instalován mimo Veletržní palác, a to hned na dvou adresách: v Národním technickém muzeu v Praze a v Muzeu hlavního města Prahy. Jeho autorkou a první kurátorkou je PhDr. Lenka Žižková, druhou kurátorkou, za NTM, je Jana Pauly. (O projektu více viz Design trend 24).

Přehlídka zahraničního designu se svými dvěma dílčími tematickými projekty se vešla do Veletržního paláce celá. První tematický projekt, Zlatý řez (Zolotoje sečenije), představuje architekturu z Moskvy, stavby a projekty zastoupené 48 pracemi, které získaly ocenění v prestižní ruské (moskevské) biennálové soutěži za deset let jejího trvání. Kurátorkou výstavy, jež je instalována v 1. patře, je ing. arch. Radomíra Sedláková.

Druhý tematický projekt Přehlídky zahraničního designu, Transfurniture „What do I „transfer“ with me? (Transfurniture Co přenáším?), seznamuje s deseti pracemi oceněnými v mezinárodní soutěži vypsané na velice velkoryse pojaté a všeobjímající téma – výstupem řešení mohl být i mobilní nábytek, ale možnosti ve výkladu a uchopení tématu byly neomezené. Soutěž byla speciálně zaměřena na Českou a Slovenskou republiku. Vypsalo ji kulturní sdružení black hole fucina nuovi universi z Milána ve spolupráci s Italsko–slovenskou obchodní komorou a Recapito Milanese pro projektanty, umělce, architektky a designéry bez omezení věku ne-

bo původu, kteří pobývají na území ČR nebo SR. Uspořádána byla s přihlédnutím ke vstupu ČR a SR do EU se záměrem podpořit český a slovenský design a architekturu a upozornit na českou a slovenskou tvořivost. Cílem soutěže také bylo napomoci při vytváření nových tvůrčích vztahů. Design centrum ČR bylo jedním z organizátorů této soutěže. (více viz Bulletin 4/2005 nebo [www.transfurniture.it](http://www.transfurniture.it)).

Obě letošní přehlídky českého a zahraničního designu za prohlídku určitě stojí. Stojí za to v celé své rozsáhlosti, nejen pro svou obsažnost, ale i pro zvolený způsob prezentace. Ta je nápaditá, přitom sdělná, má promyšlenou koncepci a čitelný záměr, zaujme tvůrčím i přínosným přístupem. Tím, co přináší sděluje – prostřednictvím dílčích tematických projektů i jednotlivých exponátů – obohacuje. Podává ucelený přehled, seznamuje s novinkami a trendy, možným i jen myšleným.

Takovýmto způsobem je prezentace kvalitního designu v nekomerční části art&interioru řešena od samého prvopočátku, tj. od roku 2000, a pohledem pěti uplynulých ročníků nutno dodat, že s efektem, který té druhé, té komerční části celého komplexu, velice napomáhá. Zviditelňuje ji, ztraktivňuje a zhodnocuje a tím tak staví do popředí všech veletržních akcí pořádaných v naší republice na téma bytová kultura.

Pořadatelem a organizátorem celé-

ho komplexu výběrových výstav a přehlídek art&interior je AC EXPO, s. r. o., přímý pokračovatel společnosti Agentura Carolina, spol. s. r. o., která v roce 2000, ve spolupráci s NG a společností Tech & Line zastoupenou ing. Petrem Ivanovem, první ročník art&interioru uspořádala.

Uměleckou, nekomerční část komplexu, řeší AC EXPO ve spolupráci s NG, konkrétně s oddělením Sbírkou moderního a současného umění, a ve spolupráci s právními i fyzickými subjekty různorodých oblastí soukromého i státního sektoru (výroba, obchod, galerie, muzea, školy, nakladatelství, nadace, asociace, sdružení, ateliéry, výtvarníci, novináři apod. atd.).

Unikátní a nedávno renovované prostory NG s celkovou plochou 5000 m<sup>2</sup> a zajímavým členěním nabízí širokou škálu prezentačního uplatnění. AC EXPO, Tech & Line i hlavní autorka a kurátorka doprovodné nekomerční části Lenka Žižková, včetně kurátorů jednotlivých dílčích a tematicky zaměřených projektů, se snaží tuto skutečnost při prezentaci kvalitního designu řešenou v rámci art&interioru náležitě zhodnotit a využít. Zvolené pojetí art&interioru ve spojení s nápaditým programem, smysluplnou nomenklaturou a erudovaným přístupem dodává této prezentační akci na významu. O tom přesvědčuje počet domácích i zahraničních návštěvníků, kterých s každým novým ročníkem přibývá. Zájem projevuje nejen široká laická, ale především odborná veřejnost, včetně médií. Můžeme se tedy těšit, že prostřednictvím takovýchto prezentačních akcí, pořádaných s myšlenkou podpory a propagace kvalitního designu, nekvalitní design zemře na úbytě.

Zdena Synková

1) Karel Kobosil (DC ČR) a Aleš Beneš (AC EXPO) na tiskové konferenci při zahájení výstavy. Foto: Petr Stupka ([petr.stupka@gateway.cz](mailto:petr.stupka@gateway.cz)).

2) ŽBLUŇK – jídelní sada nejen pro zrakově postižené. Design: BcA. Eva Navrátilová, Ateliér produktového designu FaVu VUT Brno. 2005. Prezentováno v rámci projektu Design do tmy – Design pro zrakově postižené).

3) Transfurniture. 1. místo získal Juraj Michálek (Slovensko) za soutěžní práci s názvem „8“ – ergonomické sedadlo pro jízdní kolo.

4) Výstava Zlatý řez představila moskevské stavby a projekty, které byly v minulých deseti letech oceněny v soutěži.

## SEZNÁMENÍ S „PRODUKTEM“ DUŠEVNÍ PRÁCE

Proč si tolik autorů uměleckých děl, původců vynálezů i průmyslových vzorů, zkrátka osob živících se vytvářením produktů duševního vlastnictví, stěžuje, že bylo „okradeno“? Je chyb jen na straně nepoctivých, nebo jí může autor (v nejšířším slova smyslu, nikoliv jen autor děl ve smyslu Autorského zákona č. 121/2000 Sb.) nějak předcházet?

Důvodů, proč se tak děje, najdeme hned několik: od pochybených názorových doktrín typu „umělec nejlépe tvoří, je-li chudý“ přes neznalost zákonů norem až po umělé snižování hodnot takovýchto produktů nejrůznějšími spekulanty. Ale ani autoři nejsou tak zcela bez viny: ani oni se často k produktům své duševní práce jako k takovým nechovají, dostatečně svého partnera v jednání neinformují, oč se vlastně v takovémto, lidově řečeno „nákupu duševního produktu“ jedná atp. Od počátku tak vzniká „informační šum“, který může mít neblahé následky.

Podle mého názoru nejjednodušším způsobem obrany před neoprávněným užíváním jakéhokoliv díla je **formální seznámení či předání**. Další formality, vzdycháte? Nemusí se jednat o nic složitého, jde jen o to písemně zachytit situaci, kdy jeden druhého s něčím seznámil či mu něco předal, ať už definitivně či k posouzení. Tím získají obě strany jistotu o **předmětu díla** a dalších právech a povinnostech, díla se dotýkajících. Na jednu stranu papíru pak stačí uvést následující údaje:

- specifikaci obou stran jednání, tedy **kdo koho** s něčím seznamuje (či mu předává),

- co je předmětem seznámení (předání)**, kde se uvede název díla a jeho stručný popis, případně, je-li to možné, přiloží se jako příloha (kde půjde například o návrh loga, architektonickou skicu, vytištěný digitální model ap.),

- co se strany zavazují udělat a čeho jsou si vědomy**, tj. že se seznámění s dílem je si vědom toho, že dílo z oboru např. užitého umění, se kterým byl seznámen, je výhradním majetkem autora a jakéhokoliv jeho užití bez písemného smluvního souhlasu autora zakládá právní odpovědnost.

Může se jednat i o **předmět obchodního tajemství**, přičemž obchodní tajemství podle ust. § 17 Obchodního zákoníku cit.: „... tvoří veškeré skutečnosti obchodní, výrobní či technické povahy související s podnikem, které mají skutečnou nebo alespoň potenciální materiální či nemateriální hodnotu, nejsou v příslušných obchodních kruzích běžně dostupné, mají být podle vůle podnikatele utajeny a podnikatel odpovídajícím způsobem jejich utajení zajišťuje.“ Podnikem zde může být samostatně podnikající autor, přičemž bude platit ust. § 18 ObchZ, cit. „Podnikatel provozující podnik, na který se obchodní tajemství vztahuje, má výlučné právo tímto tajemstvím nakládat, zejména udělit svolení k jeho užití a stanovit podmínky takového užití.“

V takovém případě seznámený (přebírající) bere na vědomí, že se jedná o předmět obchodního tajemství (např. autora) a jako takové se zavazuje jej nezveřejňovat, případně se zavazuje povinností mlčenlivosti zavázat i další spolupracující osoby.

- datum a místo seznámení (předání) a podpisy obou stran**, případně otisky razítek, budeme-li přikládat zmíněné přílohy, podepíší se i ony a jedno vyhotovení obdrží každá ze stran.

Tímto jednoduchým dokumentem jste právě formálně, chcete-li „protokolárně“, protistranu s něčím seznámili či jí něco předali. Bylo to složité?

JUDr. Petr Přehnil, Ph.D.  
www.znalectvi.cz

## Miscelanea

## AMERICKÝ PLAKÁT V PLZNI

V souvislosti s oslavami konce 2. světové války se v galerii Jiřího Trnky v Plzni uskuteční od 18. května 2005 výstava amerických plakátů. Její kurátorkou je Marta Sylvestrová z Moravské galerie v Brně, z jejíž sbírek také exponáty pocházejí. Plakáty budou doplněny historickými exponáty z pražského vojenského archivu a Městského archivu v Plzni. Výstava potrvá do 11. června 2005. (jan)

## EXKURZE CECHU ČALOUNÍKŮ

Cech čalouníků a dekoratérů pořádá 18. května 2005 zajímavou exkurzi zaměřenou na výrobu přírodního čalounického materiálu gumokokos nebo na výrobu sálových sedadel. Za těmito informacemi zamíří exkurze nejprve do závodu Segum Invest, s. r. o., v Senici nad Myjavou a posléze do Kinoex-

portu, s. r. o., Korytná. Jízdní čas bude využit pro vyslechnutí přednášky o novinkách z veletrhu Interzum 2005 v Kolíně nad Rýnem. Podrobné informace u ing. Prokopové (602 558 554) a pí Šildbergerové (541 159 350). (jan)

## KVĚTEN V GALERII VŠUP PRAHA

3. května 2005 byla v galerii VŠUP (nám. Jana Palacha 80, Praha 1) zahájena výstava Voyageur – mainstreamová kultura, jež je zaměřena na fotografii, vizuální kulturu a životní styl. Pro prezentaci hlavního proudu za tyto oblasti výtvarného umění byly kurátorkou výstavy Marianou Serranovou vybrány práce Štěpánky Stein, Salima Issy, Michala Chumy, Gabriela Kontry aj. K výstavě, která potrvá do 28. května, byla 4. května uspořádána mezioborová diskuse na téma mainstreamová kultura. Galerie VŠUP je přístupná mimo neděle denně, vždy od 10 do 18 hod. (dyk)

Praha	ČR	DRIVE 2005, FINET 2005, INTERPLAST, MACH	10. – 12. 5.
Terinvest, Legerova 15, 120 00 Praha 2., tel.: 221 992 145, fax: 221 992 119, e-mail: drive@terinvest.com, (ditto finet, interplast, mach)			
Bratislava	SR	LOGISTIKA & TRANSPORT, INCHEBA, INTERGUMA, INTERLAB, TRUCK & ROAD	10. – 12. 5.
INCHEBA, a.s., Viedenská cesta 7, 852 51 Bratislava, tel. 00421/2/67 27 11 11, fax: 00421/2/67 27 20 55, e-mail: incheba@incheba.sk			
Lisabon	Portugalsko	TEKTÓNICA	10. – 14. 5.
Expo Line, s. r. o., Výstaviště 1, 603 00 Brno, tel./fax: 543 237 133, e-mail: advert@expoline.cz			
Poznaň	Polsko	POZNAŇ MOTOR SHOW	11. – 15. 5.
Miedzynarodowe Targi Poznanskie, Glogowska 14, PL-60734 Poznaň, tel.: 0048/61/869 2334, fax: 0048/61/869 2953, e-mail: info@mtp.pl			
Litoměřice	ČR	TEMPO 2005	12. – 15. 5.
Výstavy, s. r. o., Zahradka Čech, Na Vinici 13, 412 01 Litoměřice, tel.: 416 732 863-7, fax: 416 732 8 77, e-mail: vystavy@zahradka.cech.cz			
Paříž	Francie	FOIRE DE PARIS	12. – 22. 5.
COMEXPO Paris, B.P. 317, F-92107 Boulogne Billancourt Cédex, tel.: 0033/1/490 964 04, fax: 0033/1/49 09 60 00, e-mail: foiredeparis@comexpo-paris.com			
Praha	ČR	ROADWARE 2005	17. – 19. 5.
Agentura VIACO, s. r. o., Bělohorská 95/233, 169 00 Praha 6 – Břevnov, tel.: 224 390 941-4, fax: 224 390 945, e-mail: agentura@viaco.cz, www.roadware.cz			
Brno	ČR	EMBAX-PRINT	17. – 20. 5.
Brněnské veletrhy a výstavy, a. s., Výstaviště 1, 647 00 Brno, tel.: 541 152 924, 541 152 923, fax: 541 153 068, e-mail: embaxprint@bvv.cz			
Č. Budějovice	ČR	HOBBY	18. – 22. 5.
Výstaviště České Budějovice, Husova 523, 370 21 České Budějovice, tel.: 387 714 911, fax: 387 714 263, e-mail: info@vcb.cz			
Kyjev	Ukrajina	MEZINÁRODNÍ PŘEHLÍDKA AUTOMOBILŮ	23. – 29. 5.
Autoexpo, 29-A, Elektrikov St., UA-04176 Kiev, tel. 00380/44/2392708, fax: 00380/44/2392715, e-mail: ant@autoexpo.com.ua			
Ostrava	ČR	PRŮMYSLVÝ VELETRH, SVAŘOVÁNÍ, PLASTY	24. – 26. 5.
Ostravské výstavy, a. s., Výstaviště Černá louka, a. s., 728 28 Ostrava, tel.: 596 167 112, fax: 596 167 125, e-mail: vystavy@cerna-louka.cz			
Nitra	SR	MEDZ. STROJÁRSKÝ VELETRH, ČÁST-EX, EUROWELDING, CHEMPLAST, EMA	24. – 27. 5.
Agrokomplex-Výstavnictvo, Výstavná 4, 949 01 Nitra, tel.: 00421/87/657 22 01 – 4, fax: 00421/87/733 59 86, e-mail: jenis@agrokomplex.sk			
Praha	ČR	FOR HABITAT, FOR KIDS	26. – 29. 5.
ABF veletržní správa, Václavské nám. 31, 111 21 Praha 1, tel.: 222 891 111, fax: 222 891 199, e-mail: veletrhy@abf.cz			
Olomouc	ČR	DĚTSKÝ RÁJ	27. – 29. 5.
Flora Olomouc, Wolkerova 17, 771 11 Olomouc, tel.: 585 726 111, fax: 585 413 370, e-mail: info@flora-ol.cz			
Opava	ČR	OPAVSKÝ VELETRH	27. – 29. 5.
OMNIS Expo, s. r. o., Kosmonautů 8, 772 11 Olomouc, tel.: 587 433 150, fax: 585 232 097, e-mail: nasadil@omnis.cz			
Lipsko	Německo	IGRUMA	31.5. – 2. 6.
Sepp International, s. r. o., Přemyslovská 32, 130 00 Praha 3, tel.: 222 734 483, fax: 222 734 482, e-mail: info@seppint.cz			
Berlín	Německo	POSTPRINT	31.5. – 2. 6.
Česko-německá obchodní a průmyslová komora, (Messe Berlin), Václavské nám. 40, 110 00 Praha 1, tel.: 221 490 319, fax: 221 490 332, e-mail: messe1@dtihk.cz			
Poznaň	Polsko	DOMEXPO, MEBLE, BIURO, DREMA	31. 5. – 3. 6.
Miedzynarodowe Targi Poznanskie, Glogowska 14, PL-60734 Poznaň, tel.: 0048/61/869 2303, fax: 0048/61/869 2955, e-mail: info@mtp.pl			
Litoměřice	ČR	BYDLENÍ A INTERIÉR	2. – 5. 6.
Výstavy, s. r. o., Zahradka Čech, Na Vinici 13, 412 01 Litoměřice, tel.: 416 732 863-7, fax: 416 732 8 77, e-mail: vystavy@zahradka.cech.cz			
Brno	ČR	AUTOSALON BRNO	4. – 9. 6.
Veletrhy Brno, a. s., Výstaviště 1, P.O.Box 491, 660 91 Brno, tel.: 541 152 994, 541 153 014, fax: 5 41 153 042, e-mail: autosalon@bvv.cz			
Kolín	ČR	POSTAV DŮM, ZAŘÍDÍ BYT	3. – 4. 6.
OMNIS Expo, s. r. o., Kosmonautů 8, 772 11 Olomouc, tel.: 585 228 918, fax: 587 433 127, e-mail: vsetickoval@omnis.cz			
Frankfurt n.M	ČR	AVANTEX, TECHTEXTIL	7. – 9. 6.
K + M Expo, s. r. o., 28. října 13, 112 79 Praha, tel.: 224 230 104, fax: 224 234 395, e-mail: messefrankfurt@mboxvol.cz			
Záhřeb	Chorvatsko	MODERNPAK, INTERGRAFIKA	7. – 10. 6.
Integra, s. r. o., Na Pankráci 30, 140 00 Praha, tel.: 234 633 173, 234 633 174, fax: 234 633 175, e-mail: intergrazv@volny.cz			
Přerov	ČR	POSTAV DŮM, ZAŘÍDÍ BYT	10. – 12. 6.
OMNIS Expo, s. r. o., Kosmonautů 8, 772 11 Olomouc, tel.: 587 433 323, fax: 585 232 097, e-mail: hasalova@omnis.cz			
Frankfurt n.M	ČR	COLLECTIONE	12. – 15. 6.
K + M Expo, s. r. o., 28. října 13, 112 79 Praha, tel.: 224 230 104, fax: 224 234 395, e-mail: messefrankfurt@mboxvol.cz			

Upozornění: Kalendárium je bez záruky

(cic)

**100**  
**LET**  
HISTORIE AUTOMOBILU

SIMPLY CLEVER



# Škoda Octavia Combi ZA FORMOU SE SKRÝVÁ FUNKCE, ZA OCENĚNÍM VÝJIMEČNÝ DESIGN



Národní cenu za design, udělovanou každoročně Design centrem ČR, letos získala Octavia Combi. Vy získáváte příležitost rozhodnout se pro vůz, jehož jedinečnou karoserii a dlouhé měkké křivky nikdo nepřehlédne.



[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)